

Неділя, 30 Жовтня Христа-Царя 24 Неділя по Зісланні Св. Духа.
8:45 рано (Англійська) 10 рано Св. Літургія (Українська)

Концерт.

9 рано Понеділок, 31 Жовтня +Ярослава Головата від родини.
9 рано Вівторок, 1 Листопада +Вілям Фолкер від родини.
9 рано Середа, 2 Листопада +Веніамин Урбіш від Джін і Петрік Обраян.
9 рано Четвер, 3 Листопада +Гледіс Суліван від Джін і Петрік Обраян.
9 рано П'ятниця, 4 Листопада +Стефан Бибель від Марії Волтон.

Неділя, 6 Листопада 25 Неділя по Зісланні Св. Духа.
8:45 рано (Англійська) 10 рано Св. Літургія (Українська)

ЗАДУШНІ ДНІ! Панахиди за Померлих!

9 рано Понед, 7 Лист +Ольга, Фетина, Леонід, Олександра, Анастасія від О. Степул.
9 рано Вівторок, 8 Листопада **Св. Михаїла.** +Андрій Дол від Марші Дол.
9 рано Середа, 9 Листопада +Марджі Дол від Марші Дол.
9 рано Четвер, 10 Листопада +Роман Бозьо від родини Жеребецьких.
9 рано П'ятниця, 11 Листопада За здоров'я о. Василя від родини Афріді.

Неділя, 13 Листопада 26 Неділя по Зісланні Св. Духа.
8:45 рано (Англійська) 10 рано Св. Літургія (Українська)

9 рано Понеділок, 14 Листопада За здоров'я П.К. Романишин від родини Афріді.
9 рано Вівторок, 15 Лист За здоров'я Христини і Стефана Левусь від род. Афріді.
9 рано Середа, 16 Листопада За здоров'я родини Кашубовські від род. Афріді.
9 рано Четвер, 17 Листопада За здоров'я родини Гутих від родини Афріді.
9 рано П'ятниця, 18 Листопада За здоров'я Андрія Левусь від Мами і Тата.

Неділя, 20 Листопада 27 Неділя по Зісланні Св. Духа.
8:45 рано (Англійська) 10 рано Св. Літургія (Українська)

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ОБІД! ДЕНЬ ПОДЯКИ! ЗАПРОШУЄМО УСІХ!

9 рано Понед., 21 Листопада За здоров'я Гігі Сівек.
9 рано Вівторок, 22 Листопада За здоров'я Джеремі Джонс і родини.
9 рано Середа, 23 Листопада За здоров'я Долорес Цвік від Марти Фолкер.
9 рано Четвер, 24 Листопада За здоров'я Гарет Джонс і родини.
9 рано П'ятниця, 25 Листопада +Роман Бозьо від Джін і Петрика Обраян.

Неділя, 27 Листопада 28 Неділя по Зісланні Св. Духа.
8:45 рано (Англійська) 10 рано Св. Літургія (Українська)

ПРАЦЯ!!! ПОТРІБНІ ПРАЦІВНИКИ (ЧОЛОВІКИ ТА ЖІНКИ) ПРОСИМО ТЕЛЕФОНУВАТИ ДО ІРИНИ ТЕЛ. 303-856-6348

Sunday, October 30 Christ the King. 24 Sunday after Pentecost.
8:45 am Divine Liturgy (English) 10 am Divine Liturgy (Ukrainian)

Concert.

9 am Monday, October 31 +Yaroslava Holovaty by family.
9 am Tuesday, November 1 +William Foelker by family.
9 am Wednesday, November 2 +Benjamin Urbish by Jean & Patrick O'Brien.
9 am Thursday, November 3 +Mrs. Gladis Sullivan by Jean & Patrick O'Brien.
9 am Friday, November 4 +Stefan Bybel by Maria Walton-Bybel.

Sunday, November 6 25 Sunday after Pentecost.
8:45 am Divine Liturgy (English) 10 am Divine Liturgy (Ukrainian)

MEMORIAL DAYS! Panakhyda for Deceased!

9 am Monday, Novem. 7 +Olga, Fetina, Leonid, Oleksandra, Anastasia, Feona by O. Stepul.
9 am Tuesday, November 8 **St. Michael.** +Andrew Doll by Marsha Doll.
9 am Wednesday, November 9 +Marjie Doll by Marsha Doll.
9 am Thursday, November 10 +Roman Bozio by Zerebecky family.
9 am Friday, November 11 For good health for Fr. Vasyi by Afridi family.

Sunday, November 13 26 Sunday after Pentecost.
8:45 am Divine Liturgy (English) 10 am Divine Liturgy (Ukrainian)

9 am Monday, November 14 For good health for P. & K. Romanyshyn by Afridi family.
9 am Tuesday, November 15 For good health for C. & S. Lewus by Afridi family.
9 am Wednesday, November 16 For good health for Kasubaski family by Afridi family.
9 am Thursday, November 17 For good health for Hutyy family by Afridi family.
9 am Friday, November 18 For good health for Anrew Lewus by Mom & Dad.

Sunday, November 20 27 Sunday after Pentecost.
8:45 am Divine Liturgy (English) 10 am Divine Liturgy (Ukrainian)

PARISH LUNCH! THANKSGIVING DAY! WELCOME!

9 am Monday, November 21 For good health for Gigi Siwek.
9 am Tuesday, November 22 For good health for Jeremy Jones & family.
9 am Wed., November 23 For good health for Dolores Cwik by Martha Foelker.
9 am Thursday, November 24 For good health for Garrett Jones & family.
9 am Friday, November 25 +Roman Bozio by Jean & Patrick O'Brien.

Sunday, November 27 28 Sunday after Pentecost.
8:45 am Divine Liturgy (English) 10 am Divine Liturgy (Ukrainian)

Sunday Collections: 10/9/16 \$ 465.00; 10/16/16 \$ 804.00; 10/23/16 \$ 502.00

Щотижнева радіoproграма української громади в штаті Колорадо, -
"Українська Хвиля Колорадо" Слухайте щосуботи о 10 ранку на хвилі 1150AM
або онлайн www.onda1150am.com

TasteUkraine.net * Pavlo's Food Truck.

А ВИ, ЗАПИСАЛИ СВОЮ ДИТИНУ ДО "РІДНОЇ ШКОЛИ"?
СВІЙ ДО СВОГО ПО СВОЄ!

Підтримуймо свою церкву коштами і добрими ділами,
а не гарними словами!

УКРАЇНСЬКА ЗАБАВА! November 12

Цьогорічний Благодійний Вечір буде присвячено збірці коштів для відправки контейнеру з гуманітарною допомогою в Україну.
Doors Open - 5:30 pm; cash bar, Solomia concert 6:15 - 7:00 pm, Dinner - Buffet 7:15 pm. Dance - 7:30 - 11 pm Silent Auction 5:30 - 9:00 pm Ticket price is \$59.00, Kids 7-12 years old \$15.00 Kids 6 and younger are free

PARISH LUNCH * ОБІД НА ДЕНЬ ПОДЯКИ
Sunday, November 20, 2016 at 12 pm. in Parish Hall.

Wisdom from the Bible. (Numbers 13-15)

There is a fine line between fact and opinion. Many times, what at first seems to be an objective 'fact' is really just someone's subjective opinion. In this portion of the Bible, the Jewish people in the desert sent a group of scouts on a fact-finding mission to the Land of Israel. When they returned and reported what they found, they distorted the facts for their own vested interests, and made the report sound very negative. This made the people panic unnecessarily, which caused a great tragedy. One lesson here is to learn not to simply take things we hear at face value, but to realize there is always more than one way to look at things, and before we believe something negative, we should consider what might be really motivating the person to say what he is saying.

УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ ПРЕОБРАЖЕННЯ ГНІХ

Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Parish Denver

ВІСНИК * BULLETIN

October 30 *2016* 30 ЖОВТНЯ

Rev. Vasyl Hnatkivsky – 4118 Shoshone St. Denver, CO., 80211

Tel. (303) 875-6289

www.Transfigurationdenver.org

Email: ukrainiandenver@comcast.net



МИТРОПОЛИТ АНДРЕЙ.

Поминальні дні за усопших. Вже у Старому Завіті були окремі дні поминання і оплакування усопших. Тими днями були третій, сьомий і тридцятий день після смерті. Як Господь Бог покликав Мойсея до себе, тоді: “Плакали по Мойсеєві сини Ізраїля тридцять день у Моав-степу; та й скінчилися дні плачу – жалоби по Мойсеєві” (*Втор. 34, 8*). Про ридання і плач над усопшими говорить Сирах: “Над мертвими плач: він утратив світло... Жалоба за мертвими семеро днів” (*Сир. 22, 11-12*).

В Новому Завіті Церква також установила окремі дні, в які вона молиться за душі всіх, від віку почивших. Бо Церква на землі є Церквою воюючою, а душі, які відійшли до вічності і терплять у чистилищі, є Церквою терплячою. Ми на землі маємо обов’язок заносити молитви за душі, які відійшли до вічності, тому апостол Павло нас навчає: “Добродійства та взаємної допомоги не забувайте: такі бо жертви Богові приємні” (*Євр.13,16*). Пам’ять про наших усопших, які очікують від нас допомоги, має бути постійна: “Про в’язнів пам’ятайте, немов би ви самі були в кайданах з ними, та про тих, що страждають, оскільки й ви самі у тілі” (*Євр.13, 3*). Так, душі, які перебувають у чистилищі, є в’язнями і страждають, тому ми не можемо бути байдужими чи легковажними, але маємо їм допомагати.

Звичайно є загальні, прийняті Святою Матір’ю-Церквою дні, в які заохочується вірних давати на Святу Літургію за душі усопших. Такими днями є третій, дев’ятий і сороковий, а відтак і річниця по смерті.

Перше листопада – день задушний. Останніми десятиліттями в Галичині і на Закарпатті прийнявся звичай першого листопада іти на цвинтар і на могилах рідних запалювати свічки. Цей звичай наш народ переймає від Всесвітнього дня померлих, який вшановують не тільки римо-католики, але практично всі народи, пов’язані з християнською культурою і традицією у більшості країн світу.

MEMORIAL DAYS. The earliest Scriptural reference to prayers for the dead comes in the second book of Maccabees. The books of Maccabees were among the latest written books found in the Old Testament. They recount the struggle of the Jewish people for freedom against the Seleucid Empire, around 100-200 years before the birth of Christ. They are written from an Orthodox Jewish point of view. The second book of Maccabees tells how Judas Maccabee, the Jewish leader, led his troops into battle in 163 B.C. When the battle ended he directed that the bodies of those Jews who had died be buried. As soldiers prepared their slain comrades for burial, they discovered that each was wearing an amulet taken as booty from a pagan Temple. This violated the law of Deuteronomy and so Judas and his soldiers prayed that God would forgive the sin these men had committed (II Maccabees 12:39-45).

This is the first indication in the Bible of a belief that prayers offered by the living can help free the dead from any sin that would separate them from God in the life to come. It is echoed in the New Testament when Paul offers a prayer for a man named Onesiphorus who had died: “May the Lord grant him to find mercy from the Lord on that day”(II Timothy 1:18). The cavelike tombs under the city of Rome, which we call catacombs, bear evidence that members of the Roman Christian community gathered there to pray for their fellow followers of Christ who lay buried there. By the fourth century prayers for the dead are mentioned in Christian literature as though they were already a longstanding custom.

The practice of praying for the dead is rooted first in Christian belief in the everlasting life promised in Jesus’ teachings and foreshadowed by his disciple’s experience that God had raised him from the dead. After death, even though separated from our earthly body, we yet continue a personal existence. It is as living persons that God invites us into a relationship whose life transcends death.

Praying for the dead has further origins in our belief in the communion of saints. Members of this community who are living often assist each other in faith by prayers and other forms of spiritual support. Christians who have died continue to be members of the communion of saints. We believe that we can assist them by our prayers, and they can assist us by theirs.

Our prayers for the dead begin at the moment of death. Often family members will gather in prayer around the bedside of the person who has died. The Order of Christian Funerals includes a Vigil Service for the deceased, which can be held in the home, in the church, or in a funeral home chapel, the funeral Mass and the Rite of Committal (which generally takes place at the burial site). The prayers express hope that God will free the person who has died from any burden of sin and prepare a place for him or her in heaven. Death remains a mystery for us—a great unknown. Yet Christian language evokes a hopeful imagination in the presence of death, an assurance that our love, linked to Christ’s love, can help bridge whatever barriers might keep those whom we love from fully enjoying the presence of a loving and life-giving God.

